

www.politie.nl



POLITIE



## Şikâyetçi olduktan sonraki süreç

Suç mağduru  
olan kişiler için  
bilgi

« waakzaam en dienstbaar »



17035-1

« waakzaam en dienstbaar »

# Bir suçun mağduru olduysanız

Örneğin evinize hırsız girdiyse veya biri size şiddet uyguladıysa Hollanda polisine şikâyette bulunabilirsiniz. Şikâyetle bulunurken bize olayı anlatırsınız ve biz de bir araştırma başlatabiliriz.

Bu broşür size, nasıl ve nerede şikâyetle bulunabileceğiniz, şikâyetinizle ilgili neler yaptığımız hakkında ve Hollanda polisine şikâyet etmeyle ilgili bilmek istediğiniz diğer tüm hususlarda bilgi vermektedir.

*İnternet üzerinden şikâyetçi olmak için:*  
[www.politie.nl](http://www.politie.nl)

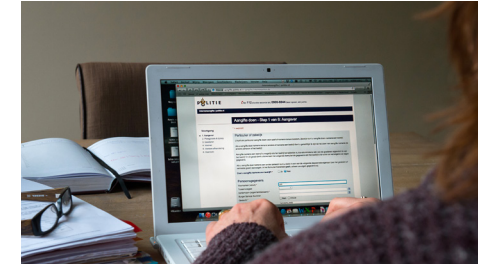
## 1. Şikâyetçi olmak nedir?

### Neden şikâyetçi olunur?

Kendinizin veya başka birinin bir suçun mağduru olduğunuzu bize bildirdiğinizde, bu bildiriminiz "Şikâyet Tutanağı"na yazılır. Böylece bizden bir araştırma talebinde bulunmuş olursunuz. Şüpheli şahıs bulunmasa bile şikâyetçi olmanız önemlidir. Çünkü bu sayede hangi suçların nerelerde işlenmiş olduğunu öğrenerek polisin sokaklardaki dağılımını belirleriz.

### Kimler şikâyetçi olabilir?

Suç teşkil eden bir olay hakkında herkesin polise şikâyetle bulunma hakkı vardır. Reşit olmayanlar bile bu hakka sahiptir. Şikâyetçi olan kişi 13 yaşın altındaki bir çocuk ise, bu çocukların aileleriyle veya bakımlarından sorumlu olan kişilerle her halükârda iletişime geçeriz. Bazı durumlarda çocuk şikâyetini kendisi bildiremez veya bildirmek istemez ve şikâyeti çocuğun yerine



çocuğun ailesi veya bakımından sorumlu olan kişiler yaparlar.

### Hangi konularda şikâyetçi olabilirsiniz

Hollanda'da işlenen her suç için şikâyetle bulunabilirsiniz. Örneğin hırsızlık, soygun, dolandırıcılık, şiddet, tecavüz. Kaçırma gibi bazı suçlar için şikâyetle bulunmanız mecburdur. Bu husus kanunlarda yazmaktadır. Mağduru olduğunuz olay, Avrupa Birliği'ne üye olan bir ülkede meydana gelmişse şikâyetinizi ilgili üye ülkede yapabilirsiniz. Gitmek üzere yolda olmanız vb. nedenlerle suçun işlendiği ülkede



şikâyetçi olmanız mümkün değilse veya ilgili olay ciddi bir olaysa şikâyetinizi Hollanda'da da bildirebilirsiniz.

## 2. Şikâyetiniz için hazırlanma

### Nasıl şikâyetçi olunur

Şikâyetinizin alınması sırasında ve şikâyetinizden sonra neler olacağı hakkında, şikâyetçi olmadan önce bilgilendirilirsiniz. Şikâyetinizi aşağıdaki şekillerde bildirebilirsiniz:

- [www.politie.nl](http://www.politie.nl) internet adresi üzerinden,
  - +31 900-8844 numaralı telefon aracılığıyla
  - Polis merkezinde. Hangi polis merkezine başvuracağınızı kendiniz seçebilirsiniz.
- Bunun için +31 900-8844 numaralı telefonu arayarak randevu alabilirsiniz.

Bunların dışında başka olanaklar da bulunmaktadır, örneğin kendi evinizde. Hangi yöntemin sizin durumunuza en uygun olduğu, meselenin ne olduğuna bağlıdır. [www.politie.nl](http://www.politie.nl) internet sitesinde hangi imkânların bulunduğu açıklanmıştır. +31 900-8844 numaralı telefonu ararsanız seçim yapmanızda yardımcı olabiliriz.

### Haklarınız

Bir suçun mağduru olmanız veya mağdurun bir yakını olmanız halinde belli haklarınız vardır. Bu hakların neler olduğunu aşağıda okuyabilirsiniz. Bu haklar, talebiniz halinde kullanabileceğiniz haklardır. Hollanda'da yaşamıyorsanız veya Hollanda'da oturma izninizin olmasa bile bu haklar sizin için geçerlidir. Haklarınız hakkında daha fazla bilgi için [www.rijksoverheid.nl/slachtofferbeleid](http://www.rijksoverheid.nl/slachtofferbeleid) internet sayfasını ziyaret edebilirsiniz.

### Bilgi edinme hakkınız bulunmaktadır

Bilgi edinme, yalnızca haklarınız konusunda bilgi almayı değil ayrıca şikâyetçi olma ve şikâyetçi olduktan sonra davanızla ilgili neler olacağı hususunda da bilgi almayı içermektedir. Hâkim veya savcı talebiniz halinde sizi davayla ilgili bilgilendirecektir. Davanızın ilerleyişi hakkında sorularınız varsa polisi veya savcılığı arayabilirsiniz. El konulan eşyalarınız varsa bu hususta da bilgi edinme hakkına sahipsiniz.

### Yardım alma hakkınız bulunmaktadır

Ücretsiz yardım, danışmanlık ve bilgi almak için Hollanda Mağdur Hizmetleri gibi belli başlı kurumlara başvurabilirsiniz. Bu başvuruyu şikâyetçi olmadıysanız bile yapabilirsiniz. Hollanda Mağdur Hizmetleri size kanuni, pratik ve duygusal alanlarda yardımcı olabilir. Size yardımcı olabilecek kurumların listesine [www.slachtofferwijzer.nl](http://www.slachtofferwijzer.nl) internet sayfasından ulaşabilirsiniz.

### Korunma hizmeti alabilirsiniz

Güvenliğiniz için endişeleniyorsanız, örneğin bir kez daha mağdur olmaktan korkuyorsanız bu durumu bize bildiriniz. Sizi korumak için neler yapabileceğimizi ve yine sizin de neler yapabileceğinizi birlikte değerlendiririz. Şikâyetçi olmaya karar verdiyseniz örneğin adresinizin şikâyetçi tutanağınızda yer almamasını bizden talep edebilirsiniz.

### Şikâyetçi olurken kimler size yardımcı olabilir?

Bir avukatın hukuki yardımından her zaman faydalanabilirsiniz; örneğin şikâyetinde bulunurken vb. Avukatlık hizmeti bazı durumlarda ücretsizdir. Örneğin bir arkadaşınızın, akrabanızın veya Hollanda Mağdur Hizmetlerinde çalışan bir görevlinin yani başka birinin size yardımcı olmasını istiyorsanız bu talebinizi polise veya savcıya bildirebilirsiniz. Eğer buna izin verilmeyorsa, size bunun neden yasak olduğunu açıklarız. Hollanda Mağdur Hizmetleri, size bir avukat bulmanızda yardımcı olabilir.

### Ücretsiz Tercüman

Hollandaca dilini yeterince bilmiyorsanız polisten veya savcıdan tercüman talebinde bulunabilirsiniz. Sizin için örneğin şikâyetinde bulunduğunuz veya ifadenizin alınması sırasında bir tercüman getirtmişsek bu ücretsizdir. Şikâyetiniz veya ceza davanız hakkındaki evrakların yazılı çevirisini almak istiyorsanız bu talebinizi, savcı veya hâkime bir mektup

göndererek bildiriniz. Hollanda Mağdur Hizmetleri veya bir avukat size bu konuda yardımcı olabilir.

### Şikâyetçi olmadan önce dikkat etmeniz gereken diğer hususlar

- Olayı, olayın nerede ve saat kaçta olduğunu, suçluyu gördüyseniz suçlunun dış görünüşünü mümkün olduğunca iyi hatırlamaya çalışın. Bunun dışında olay yerinin yakınlarında araba gibi diğer şeylerin veya insanların bulunup bulunmadığını da hatırlamaya çalışın. Bunları bize ne kadar iyi anlatırsanız şüpheliyi bulma şansımız o kadar artacaktır.
- Eşyalarınız çalındıysa bu eşyaların neler olduğunu ve eşyalarınızın görünüşünü mümkün olduğunca iyi hatırlamaya çalışın. Şikâyetle bulunurken varsa eşyalarınızın fotoğraflarını, televizyon veya bilgisayar gibi eşyalarınızın seri numaralarını getiriniz.
- Şikâyet etmek için pasaportunuzu, kimlik kartınızı, ehliyetinizi veya Hollanda Göçmen Belgenizi yanınızda bulundurunuz.

## 3. Polise şikâyetle bulunma

### Şikâyetinizi nasıl bildirebilirsiniz

- Şikâyetinizi internet üzerinden bildirirseniz tüm soruları cevaplamanız ve ifadenizi kendiniz yazmanız gerekmektedir. İnternet üzerinden şikâyetle bulunmak için DigiD'nizin olması şarttır.
- Şikâyetinizi telefon açarak, polis merkezinde, evinizde veya işyerinizde bildirmişseniz öncelikle sizinle konuşuruz. Eğer olayda mağdur olduysanız size birkaç ilave soru sorarız. Örneğin dava hakkında bilgilendirilmek isteyip istemediğinizi sorabiliriz. Size yöneltilen sorulardan hiçbirine cevap vermek zorunda değilsiniz.
- Eğer bir soruyu anlamadıysanız bunu bize lütfen iletiniz.
- İfadenizde doğruları anlatmak zorundasınız.
- Anlattıklarınız tutanağa yazılır, tutanağa geçirilen ifadenizin tam ve doğru olup

olmadığını kontrol etmek için tutanağı okuyabilirsiniz. İfadenizi ayrıca biz de sizin için okuyabiliriz. İfadenizin içeriğini onaylıyorsanız tutanağı imzalarsınız. Tutanağı imzaladıktan sonra ifadenizi değiştiremezsiniz. Bu durumda ifadeniz kesinleşmiştir. Fakat ifadenize ilaveler yapabilirsiniz.

- Zarar gören eşyalarınız varsa veya yaralanmışsanız; ciddi derecede korkutulduğunuz ya da korktuğunuz için psikolojik zarara uğradıysanız bu durumu da ifadenizi verirken bize anlatmalısınız. Bu durumda suçludan genel olarak tazminat talebinde bulunabilirsiniz, bu nedenle uğradığımız zararın tutanakta iyi bir şekilde belirtilmesi önem taşımaktadır.
- Sizi bilgilendirebilmemiz için iletişim bilgilerinize ihtiyaç duyarız. Taşınmanız, telefon numaranızı veya e-mail adresinizi değiştirmeniz durumunda bu değişiklikleri lütfen bize bildiriniz.
- İfadenizin veya ifadenizi onayladığınızı gösteren belgenin bir fotokopisi de size verilir. Bu onay belgesini Hollandaca, İngilizce, Almanca veya Fransızca dillerinde alabilirsiniz. Bu onay belgesini başka bir dilde almak istiyorsanız tercüman talebinde bulunabilirsiniz.

## 4. Şikâyetle bulunduktan sonra

### Şikâyetinizi iptal etme imkânı

Şikâyetçi olduğunuz için pişman olmanız veya korkmanız nedeniyle şikâyetinizi sonradan iptal etmeniz mümkün değildir. Fakat polis merkezine giderek meselenin ne olduğunu anlatabilirsiniz. Polis memurları bu konuyu savcı ile görüşür. Savcı, şikâyet dilekçenizle veya soruşturma ile ilgili neler yapılacağına karar verir.

*Hollanda Mağdur Hizmetleri size yardımcı olabilir. Lütfen +31 900-0101 numaralı telefonu arayınız.*

Suç teşkil eden bir olayda zarara uğradıysanız ve olayla ilgili şüpheli bir şahıs varsa genel olarak suçludan zarar tazminatı talebinde bulunabilirsiniz. Bu durumda savcı veya hâkim, suçlunun zarar tazminatı ödeyip ödemeceğine karar verir. Bazı durumlarda "Darp Suçları Zarar Fonu" zararınızı (bir kısmını) karşılayarak telifi edebilir. Hollanda Mağdur Hizmetleri veya bir avukat size bu konuda yardımcı olabilir.

### Şikâyetinizle ilgili olarak yaptıklarımız

İfadenizi, suçluyu bulmak ve polisin sokaklardaki dağılımını belirlemek için kullanırız. Yeterli bilgilerin mevcut olması halinde soruşturma başlatırız. Size bazen ilave sorular sorarız.

### Gizlilik

Mağdur iseniz bilgilerinizi Hollanda Mağdur Hizmetlerine gönderme yetkimiz bulunmaktadır. Bu durumda Hollanda Mağdur Hizmetleri sizinle iletişime geçecektir. Eğer bunu istemiyorsanız bize bildirebilirsiniz ve biz de bu talebinizi kaydederiz. Hollanda Mağdur Hizmetleri size ait bilgileri hiç kimseye veremez. Polis bir şüpheli bulduğunda ifadenizi şüphelinin avukatına da verir. Avukat, ifadeniz doğrultusunda şüpheliyi savunmak için hazırlanır.



### Polis soruşturması

Şikâyetinizin sonra polis araştırma başlatır. Araştırmanın gidişatı konusunda sizi bilgilendiririz. Bunu bazen şahsen yaparız. Diğer durumlarda ise size bir mektup göndeririz veya araştırmayı kendiniz politie.nl internet adresindeki kişisel sayfanızdan takip edebilirsiniz. Soygun veya şiddet gibi suçlarda araştırmamızın gidişatı hakkında sizi bilgilendiririz. Davanızın mevcut gidişatı hakkında sorularınız varsa polisi veya savcılığı arayabilirsiniz.

Bazı durumlarda araştırma yapmayız veya şüpheli yakalanmamış olsa bile araştırmayı bırakırız. Bazı durumlarda örneğin elimizde yeterince verinin olmaması nedeniyle suç işleyen şüphelinin izini süremeyiz. Araştırma yapmayacağımız veya araştırmayı bıraktığımız durumlarda bunu size bildiririz ve nedenini size açıklarız. Bu konuda bizimle aynı fikirde değilseniz savcılığa bir mektup gönderebilir veya Yüksek Mahkemelere şikâyetinde bulunabilirsiniz. Polisin gönderdiği mektupta neler yapmanız gerektiği yazmaktadır. Hollanda Mağdur Hizmetleri size bu konuda yardımcı olabilir.

## 5. Ceza Süreci

### Polisin bir şüpheliyi yakalamasından sonraki işlemler

Araştırmanın gidişatı hakkında size bilgi vereceğimize dair anlaşmışsak, Savcılık sizinle iletişime geçer ve bundan sonra hangi işlemlerin yapılacağı, dava açılıp açılmayacağı; açılacaksa ne zaman açılacağı ve sahip olduğunuz haklarınız konusunda sizi bilgilendirir. İfadeniz, yürütülen araştırmalar ve olası ceza davası hakkındaki sorularınız için Mağdurlar Bürosuna da her zaman başvurabilirsiniz. [www.slachtofferloket.nl](http://www.slachtofferloket.nl) internet sitesinde, Mağdurlar Bürosu ile nasıl iletişim kurabileceğinizi okuyabilirsiniz. Savcının, davanızın iptal

edilmesine karar vermesi durumunda bu konuda bilgilendirilirsiniz. Bu bilgilendirmede davanın neden sonlandırıldığı açıklanmaktadır. Mektupta ayrıca, bu kararla aynı fikirde olmamanız halinde neler yapabileceğiniz de yazmaktadır.

### Suçluyla görüşmek istiyorsanız

Bazı mağdurlar, şüpheli veya suçluyla görüşmek isteyebilirler. Görüşmek yerine mektup da gönderebilirsiniz. Hollanda Mağdur Hizmetleri sizi ilgili kurumlara yönlendirebilir, bu kurumlar şüpheli veya suçluyla görüşmenizde size yardımcı olacaklardır. Görevliler bu durumda şüpheli veya suçluyla, sizinle görüşmek isteyip istemediğini sorarlar. Şüpheli veya suçlu görüşmeyi kabul ederse görüşebilirsiniz.

### Suç nedeniyle zarara uğradıysanız

- Zarara uğradığınızda doğrudan kendi sigortacınızla iletişime geçiniz. Sigortacınız genelde sizden şikâyet tutanağınızı isterler. Bu gibi durumlarda şikâyet tutanağınızın veya şikâyet tutanağı onayınızın bir fotokopisini göndererek asıl belgeyi saklayınız.
- Polisin şüpheli birini yakalaması durumunda savcı veya hâkim, suçlunun zararınız için tazminat ödemesine karar verebilir. Bu tazminat örneğin yok edilen veya çalınan eşyalarınız, tıbbi giderleriniz veya kaybettiğiniz gelirinizi hakkında olabilir. Savcılık size bunun için bir "Zarar Formu" verecektir. Savcının veya hâkimin kararından sekiz ay sonra bedelin tamamını halen alamadıysanız CJIB size bu bedeli (bu bedelin bir kısmını) ödeyebilir.
- Ciddi bir olayın mağduru olduysanız veya biri sizin eşinizi, çocuğunuzu, babanızı veya annenizi öldürdüyse "Darp Suçları Zarar Fonu" size bir miktar para ödeyebilir. Daha fazla bilgi almak için [www.schadefonds.nl](http://www.schadefonds.nl) internet sitesini ziyaret edebilir veya Zarar Fonunun +31 70-4142000 numaralı telefonunu arayabilirsiniz.



### Eşyalarınızı bulduğumuzda ne yaparız?

Çalınan eşyalarınızı bulduğumuzda bu eşyalarınız genel olarak size geri verilir, fakat bu bazen uzun sürebilir.

- Suçlunun, eşyalarınızı size geri vermek istemesi durumunda eşyalarınızı polis bürosundan almaya gelebilirsiniz.
- Suçlunun, eşyalarınızı size geri vermek istememesi durumunda ise savcıdan eşyalarınızın geri verilmesini talep edebilirsiniz. Savcı, eşyalarınızı ne zaman almaya gelebileceğinizi size bildirecektir.
- Ceza davasında delil olarak kullanmak amacıyla eşyalarınıza el konulduysa, eşyalarınızın nerede olduğunu öğrenme, eşyalarınızın geri verilip verilmeyeceği ve verilecekse ne zaman verileceği konusunda bilgi alma hakkınız vardır. Hollanda Mağdur Hizmetleri, eşyalarınızın geri verilmesini talep etmeniz size yardımcı olabilir. El konulan nesnelere hakkında daha fazla bilgi edinmek için Savcılığın internet sitesini ziyaret edebilirsiniz.

### Ceza davası sürecinde sahip olduğunuz diğer haklar

- İlgili ceza davası hakkında dosyada bulunan delilleri incelemeyi talep edebilirsiniz. Bu talebinizi savcıya veya hâkime bildirebilirsiniz. Savcıdan ayrıca davayla ilgili olarak dosyaya belge ekleme talebinde bulunabilirsiniz. Hollanda Mağdur Hizmetleri veya bir avukat size bu konuda yardımcı olabilir.
- Ciddi bir suçun mağduruysanız veya mağduru bir yakınıysanız ve ceza davası açılacaksa duruşma salonunda dilediğiniz her konuda konuşabilirsiniz. Örneğin suçlunun alması gereken ceza konusundaki fikrinizi veya suçun sizin açınızdan sonuçlarını açıklayabilirsiniz. Bazen, duruşma öncesinde de savcıyla görüşebilirsiniz. Hollanda Mağdur Hizmetleri veya bir avukat sizin bu konuda hazırlanmanız yardımcı olabilir.
- Şüphelinin veya suçlunun izni olması, salıverilmesi veya olası kaçması hakkında bilgilendirilmek istediğiniz takdirde savcı sizi bu konuda bilgilendirir.

### Adli davadaki giderlerinizin kim tarafından ödeneceği hususu

Bir ceza davasında tanıksanız ve bu nedenle seyahat giderleri veya çalışmamış olmanız gibi masraflarınız olduysa bu masrafların devlet tarafından ödenmesini talep edebilirsiniz. Tebliğ zarfında veya çağrı kâğıdında bu konuda daha fazla bilgi bulunmaktadır.

### Şikâyetiniz varsa

Polis, savcı veya hâkim size iyi davranmak zorundadır. Bu görevliler, sizin için önemli olan şeyleri göz önünde bulundurmak zorundadır. Polis hakkında şikâyetiniz varsa [www.politie.nl](http://www.politie.nl) internet adresindeki şikâyet formunu (klachten-formulier) doldurabilir veya +31 900-8844 numaralı telefondan bizi arayabilirsiniz.

## Önemli telefon numaraları

Polis, itfaiye veya ambulans acil numarası: ..... 112  
 Polis: ..... +31 900-8844  
 Bir suçlu isim vermeden bildirmek için: ..... +31 800-7000  
 Hollanda polisini yurtdışından aramak için: ..... +31 - 343 57 8844  
 Hollanda Mağdur Hizmetleri ..... +31 900-0101  
 Yerel Mağdurlar Bürosunun telefon numarasını [www.slachtofferloket.nl](http://www.slachtofferloket.nl) internet adresinde bulabilirsiniz.

### Sağırklar ve duyma engelliler için

Polis, itfaiye veya ambulans acil numarası: ..... +31 800-8112  
 Polis: ..... +31 900-1844

## İnternet Siteleri

[www.politie.nl](http://www.politie.nl)  
[www.slachtofferhulp.nl](http://www.slachtofferhulp.nl)  
[www.om.nl](http://www.om.nl)  
[www.slachtofferwijzer.nl](http://www.slachtofferwijzer.nl)  
[www.slachtofferloket.nl](http://www.slachtofferloket.nl)  
[www.schadefonds.nl](http://www.schadefonds.nl)  
[www.vooreenveiligthuis.nl](http://www.vooreenveiligthuis.nl)  
[www.centrumseksueelgeweld.nl](http://www.centrumseksueelgeweld.nl)  
[www.slachtofferinbeeld.nl](http://www.slachtofferinbeeld.nl)  
[www.meldmisdaadanoniem.nl](http://www.meldmisdaadanoniem.nl)  
[www.politiekeurmerk.nl](http://www.politiekeurmerk.nl)  
[www.rechtsbijstand.nl](http://www.rechtsbijstand.nl)  
[www.rechtspraak.nl](http://www.rechtspraak.nl)  
[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)  
[www.juridischloket.nl](http://www.juridischloket.nl)  
[www.verlorenofgevonden.nl](http://www.verlorenofgevonden.nl)

## Polisin Sosyal Medya Hesapları

Twitter ..... [www.twitter.com/politie](http://www.twitter.com/politie)  
 Facebook ..... [www.facebook.com/politie](http://www.facebook.com/politie)  
 YouTube ..... [www.youtube.com/politie](http://www.youtube.com/politie)  
 Download de politie app